

Europeiska unionens officiella tidning

C 295



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

7 oktober 2011

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 295/01	Eurons växelkurs	1
2011/C 295/02	Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 22 november 2010 om ett utkast till beslut i ärende COMP/39.309 (1) – LCD – Rapportering medlemsstat: Danmark	2
2011/C 295/03	Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 3 december 2010 om ett utkast till beslut i ärende COMP/39.309 (2) – LCD – Rapportering medlemsstat: Danmark	3
2011/C 295/04	Slutrapport från förhørsombudet – COMP/39.309 – Flytkristallskärmar (LCD-skärmar)	4
2011/C 295/05	Sammanfattning av kommissionens beslut av den 8 december 2010 om ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/39.309 – LCD) [delgivet med nr K(2010) 8761 slutligt] ⁽¹⁾	8

Europeiska försvarsbyrån

2011/C 295/06	Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2010	10
---------------	---	----

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

V *Yttranden*

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2011/C 295/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6262 – AGRANA/RWA/JV) ⁽¹⁾	11
2011/C 295/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6266 – J&J/Synthes) ⁽¹⁾	12

Rättelser

2011/C 295/09	Rättelse till upplysningar om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EUT C 285 av den 29.9.2011)	13
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

6 oktober 2011

(2011/C 295/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3269	AUD	australisk dollar	1,3725
JPY	japansk yen	101,87	CAD	kanadensisk dollar	1,3890
DKK	dansk krona	7,4428	HKD	Hongkongdollar	10,3286
GBP	pund sterling	0,86680	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7313
SEK	svensk krona	9,1650	SGD	singaporiensk dollar	1,7325
CHF	schweizisk franc	1,2316	KRW	sydkoreansk won	1 574,31
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,6816
NOK	norsk krona	7,8245	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,4650
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,4953
CZK	tjeckisk koruna	24,845	IDR	indonesisk rupiah	11 839,07
HUF	ungersk forint	296,55	MYR	malaysisk ringgit	4,2156
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	58,072
LVL	lettisk lats	0,7090	RUB	rysk rubel	43,1265
PLN	polsk zloty	4,3768	THB	thailändsk baht	41,279
RON	rumänsk leu	4,3133	BRL	brasiliansk real	2,4350
TRY	turkisk lira	2,4587	MXN	mexikansk peso	18,0606
			INR	indisk rupie	65,4830

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 22 november 2010 om ett utkast till beslut i ärende COMP/39.309 (1) – LCD

Rapporterande medlemsstat: Danmark

(2011/C 295/02)

1. Rådgivande kommittén instämmer i Europeiska kommissionens bedömning, utifrån sakförhållandena i ärendet, att det är fråga om en överenskommelse eller ett samordnat förfarande i den mening som avses i artikel 101 i EUF-fördraget och i artikel 53 i EES-avtalet.
2. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens uppfattning att serien av avtal och/eller samordnade förfaranden utgjorde en enda fortlöpande överträdelse avseende flytkristallskärmar för TV-mottagare, bärbara datorer och som bildskärmar under den tid överträdelsen varade.
3. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt att avtalen och/eller de samordnade förfarandena haft till syfte och effekt att begränsa konkurrensen.
4. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens bedömning av överträdelsens varaktighet för var och en av parterna.
5. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens utkast till beslut vad gäller slutsatsen att avtalen och/eller de samordnade förfarandena mellan parterna kunde få en märkbar påverkan på handeln mellan EU:s medlemsstater och mellan parterna i EES-avtalet.
6. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens utkast till beslut vad gäller de parter som beslutet riktar sig till, särskilt med avseende på ansvarsskyldigheten för moderbolagen i de koncerner som berörs.
7. Kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 3 december 2010 om ett utkast till beslut i ärende COMP/39.309 (2) – LCD

Rapporterande medlemsstat: Danmark

(2011/C 295/03)

1. Kommittén instämmer med kommissionen om grundbeloppet för böterna.
 2. Kommittén instämmer med kommissionen om höjningen av bötesbeloppen för att trygga en tillräcklig avskräckande verkan.
 3. Kommittén instämmer med kommissionen om nedsättningen av bötesbeloppen på grundval av kommissionens meddelande från 2002 om immunitet mot böter och nedsättning av böter i kartellärenden.
 4. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens bedömning när det gäller oförmågan att betala.
 5. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om de slutgiltiga bötesbeloppen.
 6. Rådgivande kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
-

Slutrapport från förhørsombudet ⁽¹⁾
COMP/39.309 – Flytkristallskärmar (LCD-skärmar)
(2011/C 295/04)

- (1) Det utkast till beslut som lades fram för kommissionen enligt artiklarna 7 och 23.2 i förordning (EG) nr 1/2003 avser en kartell mellan tillverkare av flytkristallskärmar (LCD-skärmar).
- (2) I sitt meddelande om invändningar av den 27 maj 2009 drog kommissionen preliminärt slutsatsen att vissa företag hade deltagit i en enda och fortlöpande överträdelse enligt artikel 101.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53.1 i EES-avtalet inom sektorn för flytkristallskärmar för användning i TV-mottagare, bärbara datorer och som bildskärmar mellan den 5 oktober 2001 och den 25 maj 2006 för alla företag, med undantag för ett företag som påstods ha deltagit mellan den 5 oktober 2001 och den 6 januari 2006.
- (3) I utkastet till beslut dras slutsatsen att nedanstående företag har överträtt artikel 101.1 i EUF-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet genom att delta i ett enda och fortlöpande avtal och samordnade förfaranden inom sektorn för flytkristallskärmar för användning i TV-mottagare, bärbara datorer och som bildskärmar:
 - i) Samsung Electronics Co Ltd och Samsung Electronics Taiwan Co Ltd (nedan kallade *Samsung*), från den 5 oktober 2001 till den 1 februari 2006,
 - ii) LG Display Co., Ltd. och LG Display Taiwan Co., Ltd. (nedan kallat *LGD*), från den 5 oktober 2001 till den 1 februari 2006,
 - iii) AU Optronics Corporation (nedan kallat *AUO*), från den 5 oktober 2001 till den 1 februari 2006,
 - iv) Chimei InnoLux Corporation (nedan kallat *CMI*), från den 5 oktober 2001 till den 1 februari 2006,
 - v) Chunghwa Picture Tubes, Ltd. (nedan kallat *CPT*), från den 5 oktober 2001 till den 1 februari 2006, och
 - vi) HannStar Display Corporation (nedan kallat *HannStar*), från den 5 oktober 2001 till den 6 januari 2006.
- (4) Vart och ett av dessa företag (nedan gemensamt kallade *parterna*) mottog meddelandet om invändningar och gavs, i enlighet med artikel 27 i förordning (EG) nr 1/2003, möjlighet att yttra sig om invändningarna.
- (5) Ursprungligt förhørsombud med ansvar för detta ärende var Karen WILLIAMS. Sedan jag utsetts till förhørsombud den 16 september 2010 tog jag ansvar för ärendet.

I. SKRIFTLIGA OCH MUNTliga FÖRFARANDEN

A. Tillgång till ärendeakten

- (6) Sedan parterna hade mottagit det meddelande om invändningar som utfärdats den 27 maj 2009 fick de tillgång till ärendeakten via en cd-rom som de erhöll den 4 juni 2009. Parterna fick också tillgång till muntliga och skriftliga uttalanden hos kommissionen.
- (7) Frågor om tillgång till ärendeakten har särskilt tagit upp av LGD i detta företags svar på meddelandet om invändningar och vid det muntliga hörandet. LGD hävdade att vissa översättningar saknades och att upplägget av ärendeakten, främst placeringen av de icke-konfidentiella versionerna, gjorde det omöjligt att bedöma vilket mervärde dess uppgifter innebar för kommissionens undersökning. LGD fick ytterligare tillgång till akten och lämnade därefter in ytterligare en inlaga den 1 februari 2010 med begäran om partiell immunitet enligt punkt 26 i tillkännagivandet om förmånlig behandling. Trots att LGD förbehöll sig rätten att lämna ytterligare kommentarer i sin inlaga av den 1 februari 2010 gjorde företaget inte detta.

⁽¹⁾ I kraft av artiklarna 15 och 16 i kommissionens beslut (2001/462/EG, EKSG) av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21 (nedan kallat *mandatet*).

- (8) Mot bakgrund av ovanstående anser jag att LGD hade möjlighet att till fullo utöva sin rätt att bli hört angående frågan om företaget är berättigat till partiell immunitet, och att svårigheter med att få tillgång till ärendeakten – hur beklagligt detta än kan ha varit – inte har inkräktat på företagets rätt att bli hört.

B. Tidsfristen för svar på meddelandet om invändningar

- (9) Mottagarna av meddelandet om invändningar beviljades ursprungligen en svarsfrist fram till och med den 10 juli 2009. Samtliga parter begärde förlängning av skäl som förhörsoambudet ansåg vara berättigade. CPT beviljades förlängning till och med den 23 juli 2009. HannStar and Samsung till och med den 24 juli 2009 samt CMI, AUO och LGD till och med den 28 juli 2009. I samband med ovan nämnda fråga gällande tillgången till akten begärde LGD en ytterligare förlängning, vilket beviljades till och med den 11 augusti 2009. Alla parter inkom med sina svar i tid.

C. Det muntliga hörandet

- (10) Den 22–23 september 2009 hölls ett muntligt hörande där företrädare för samtliga parter medverkade.
- (11) Under det muntliga hörandet ställde kommissionen några frågor till vissa av parterna och begärde skriftliga svar. Tillgång till de icke-konfidentiella versionerna av dessa svar lämnades genom en skrivelse av den 6 april 2010.

D. Skrivelse till parterna om gällande [...]handlingar

- (12) Den 6 april 2010 sände kommissionen en skrivelse till parterna (nedan kallad *skrivelsen*), och uppgav sig vilja ta med vissa handlingar i beslutet som lämnats in av [...] i svaret på meddelandet om invändningar av den 11 augusti. Handlingarna bifogades skrivelsen där det hävdades att ”ny information styrker och underbygger de invändningar som redan räknats upp i meddelandet om invändningar”.
- (13) AUO hävdade i sitt svar på skrivelsen att kommissionen genom att inte lämna ut handlingarna före det muntliga hörandet hade fråntagit företaget möjligheten att bli hört. I sina kommentarer om vissa av [...]handlingarna begärde AUO också att kommissionen skulle tillhandahålla ytterligare information om hur handlingarna styrker och underbygger de invändningar som redan angivits i meddelandet om invändningar. CMI noterade i sitt svar på skrivelsen att det utan någon åtföljande förklaring om vad handlingarna är avsedda att påvisa, var svårt att förstå hur kommissionen tänkte använda dem.
- (14) Trots AUO:s och CMI:s påståenden anser jag att kommissionen har respekterat de berörda parternas rätt att bli hörda angående de nya [...]handlingarna. För det första anser jag inte att tidpunkten när kommissionen kommunicerade [...]handlingarna var olämplig. Det går inte att begära att kommissionen redan innan det muntliga hörandet ska avgöra vilka delar av svaren på meddelandet om invändningar som den vill använda sig av i ett slutgiltigt beslut. För det andra gavs parterna tillfälle att lämna skriftliga synpunkter på de nya [...]handlingarna. Rätten att få höras avser endast de invändningar som kommissionen utgår ifrån, och i skrivelsen tillkom inte några nya invändningar i förhållande till dem som redan ingick i meddelandet om invändningar. Kommissionen har följaktligen inte någon skyldighet att höra parterna om dessa handlingar separat. För det tredje anser jag att det i skrivelsen visserligen närmare hade kunnat anges vilken invändningar handlingarna avsåg, men att det sammanhang inom vilket kommissionen eventuellt skulle använda dem var tillräckligt tydligt i detta fall för att parterna med fördel hade kunnat tillföra sina synpunkter på handlingarna, och därför till fullo utöva sin rätt att bli hörda.

II. UTKASTET TILL FÖRBUDSBESLUT

A. I utkastet till beslut behandlas endast invändningar angående vilka parterna har blivit hörda

- (15) Efter genomgång av utkastet till beslut kom jag till slutsatsen att det endast avser invändningar som parterna har givits tillfälle att yttra sig om ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Artikel 15 i mandatet.

- (16) Nedan kommer jag trots detta att gå igenom vissa synpunkter som parterna framfört under förfarandet avseende rätten att bli hörd, särskilt vad gäller behörighet och beräkningen av böterna.

a) *Kommissionens behörighet*

- (17) I sina svar på meddelandet om invändningar kritiserade flera parter⁽¹⁾ kommissionen för att inte ordentligt ha fastslagit sin behörighet i detta ärende. Det framhölls särskilt att meddelandet om invändningar endast innehåller en mycket begränsad analys av detta spörsmål, i vilken det anges att kommissionen endast har behörighet eftersom det aktuella konkurrenshämmande beteendet påverkar handeln inom gemenskapen och EES. En part hävdade att dess rätt att bli hörd skulle kränkas om beslutet antoges på grundval av skälen i meddelandet om invändningar.
- (18) Utkastet till beslut bemöter denna kritik och innehåller en utförligare analys och anger vilka skäl behörigheten grundar sig på i detta ärende, nämligen att kartellen hade global omfattning, och bl.a. inriktade sig på direkt försäljning till kunder inom EES.
- (19) Även om det är sant att den rättsliga bedömningen av kommissionens behörighet var ganska begränsad i meddelandet om invändningar anser jag ändå att parternas rätt att bli hörda har iakttagits i tillräckligt hög grad. Meddelandet om invändningar innefattade ett oreserverat påstående om att kommissionen ansåg sig ha behörighet i detta fall. Parterna lämnade ett omfattande svar på detta påstående skriftligen och vid hörandet. De grundläggande fakta vilka är utgångspunkten i utkastet till beslut för att underbygga beslutets rättsliga slutsats att kommissionen har behörighet ingick redan i meddelandet om invändningar. Parterna hade därför möjlighet att framföra sina synpunkter på dessa fakta innan beslutet fattades. Avslutningsvis anser jag att även om det hade varit att föredra att meddelandet om invändningar hade innefattat en mer omfattande analys av denna rättsliga fråga så har denna brist inte lett till en kränkning av rätten att bli hörd i denna fråga.

b) *Beräkning av böterna*

- (20) I punkt 352 i meddelandet om invändningar noteras det att kommissionen har för avsikt att beakta och i sin bedömning medta det faktum att den aktuella produkt som berörs av detta förfarande ingår i andra slutprodukter. Denna punkt gav anledning till kommentarer från flera parter i deras svar på meddelandet om invändningar och vid det muntliga hörandet. Främst hävdade vissa parter att punkt 352 var mycket oklar, så att de inte ordentligt kunde utöva sin rätt att bli hörda.
- (21) För det första bör det i fråga om bötesberäkningen noteras att kommissionen i meddelandet om invändningar endast behöver ange huvudsakliga faktiska och rättsliga omständigheter som kan föranleda böter, exempelvis den påstådda överträdelsens allvar och varaktighet samt det faktum att den har begåtts "uppsåtligt eller av oaktsamhet"⁽²⁾. Även om man godtar påståendet att det i punkt 352 inte tydligt klargörs vilken metod som kommissionen avser att använda för beräkningen av de eventuella böterna har kommissionen därför likväl agerat inom gränserna för rättspraxis.
- (22) Kommissionen bemötte under alla omständigheter parternas farhågor till fullo i detta fall efter det muntliga hörandet. Den 4 mars 2010 sände kommissionen en skrivelse i enlighet med artikel 18.2 i förordning (EG) nr 1/2003 och begärde att parterna skulle tillhandahålla information om omsättningen för beräkning av eventuella böter. Parter ombads bl.a. lämna uppgifter om sin direkta och indirekta försäljning inom EES-området⁽³⁾. Sedan parterna besvarat begäran sändes ännu en skrivelse till dem den 6 april 2010, där det uttryckligen angavs att "kommissionen avser att använda (de uppgifter som begärts i begäran om upplysningar av den 4 mars) som grundval för en beräkning av försäljningsvärdet och därmed, i enlighet med 2006 års bötesriktlinjer, som grund för böter".

⁽¹⁾ AUO, LGD, CMI, och HannStar.

⁽²⁾ Se t.ex. domstolens dom i förenade målen C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P till C-208/02 P och C-213/02 P av den 28 juni 2005, Dansk Rørindustri A/S m.fl. mot kommissionen, REG 2005, s. I-5425, punkt 428.

⁽³⁾ Båda begreppen definierades i skrivelsen av den 4 mars 2010. I utkastet till beslut benämns den indirekta försäljningen inom EES-området vid bötesberäkningen för "direkt försäljning inom EES-området via förädlade produkter".

- (23) Både i begäran om upplysningar av den 4 mars 2010 och i kommissionens skrivelse av den 6 april 2010 gjordes det klart att kommissionen hade för avsikt att beakta bl.a. viss indirekt försäljning inom EES-området ("direkt försäljning inom EES-området via förädlade produkter") i beräkningen av de eventuella böterna. Det framgår att parterna gavs tillfälle att lämna sina synpunkter på denna fråga – och verkligen har utnyttjat denna möjlighet – varför deras rätt att höras till fullo har respekteras. Genom att göra detta gick kommissionen såsom nämnts ovan längre än vad som krävs enligt rättspraxis.

B. Invändningar som har strukits jämfört med meddelandet om invändningar

- (24) Sedan parterna hade hörts skriftligen och vid det muntliga hörandet förkortades överträdelsens varaktighet [...].
- (25) Vidare riktar sig utkastet till beslut inte till flera av mottagarna av meddelandet om invändningar och som kommissionen avsåg att hålla solidariskt ansvariga tillsammans med vissa förövare av överträdelserna.

III. SLUTSATS

- (26) Mot bakgrund av det ovan anförda anser jag att rätten att bli hörd har iakttagits.

Bryssel den 30 november 2010.

Wouter WILS

Sammanfattning av kommissionens beslut**av den 8 december 2010****om ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet****(Ärende COMP/39.309 – LCD)***[delgivet med nr K(2010) 8761 slutligt]***(Endast den engelska texten är giltig)****(Text av betydelse för EES)**

(2011/C 295/05)

I. INLEDNING

- (1) Den 8 december 2010 antog kommissionen ett beslut om ett förfarande enligt artikel 101 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet. I enlighet med artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 offentliggör kommissionen härmed, med beaktande av företagens berättigade intresse av att skydda sina affärshemligheter, de berörda parternas namn och huvuddragen i beslutet inbegripet ålagda påföljder.
- (2) En icke-konfidentiell version av beslutet finns tillgänglig på GD Konkurrens webbplats på följande adress: <http://ec.europa.eu/competition/cartels/cases/cases.html>
- (3) Beslutet riktades till följande juridiska personer som tillhör sex företag: *Samsung Electronics Co. Ltd.* och *Samsung Electronics Taiwan Co. Ltd.*, *LG Display Co., Ltd.* och *LG Display Taiwan Co., Ltd.*, *AU Optronics Corporation*, *Chimei InnoLux Corporation*, *Chunghwa Picture Tubes, Ltd.*, *HannStar Display Corporation*.
- (6) Den 7 december 2006 inledde kommissionen sin undersökning genom att skicka ut en begäran om upplysningar enligt artikel 18 i förordning (EG) nr 1/2003 ⁽²⁾ till alla berörda parter.
- (7) Den [...] lämnade *AU Optronics* in en ansökan om förmånlig behandling som följdes av ytterligare inlagor.
- (8) Den 27 maj 2009 utfärdades ett meddelande om invändningar. Den 22 och 23 september 2009 genomfördes ett muntligt hörande.
- (9) Den [...] inkom *LG Display* med en begäran om förmånlig behandling i enlighet med 2002 års meddelande om förmånlig behandling (partiell immunitet), med avseende på företags medverkan i kartellen den [...] 2006.

II. BRANSCHEN FÖR FLYTKRISTALLSKÄRMAR

- (4) De produkter som omfattas av överträdelsen är större flytkristallskärmar för TV-och IT-mottagare (bildskärmar och bärbara datorer). Flytkristallskärmar består av en undre glasskiva (en tunnfilmstransistor eller TFT-teknik) en övre glasskiva (bestående av ett färgfilter) och flytkrystaller insprutade mellan bägge glasplattorna, som placeras framför en ljuskälla vilken fungerar som bildskärm för elektroniska anordningar.

III. FÖRFARANDE

- (5) *Samsung* lämnade in en ansökan om befrielse från böter den [...] i enlighet med 2002 års meddelande om förmånlig behandling ⁽¹⁾. Den [...] lämnade *LG Display* in en ansökan om befrielse från böter/förmånlig behandling.

IV. KARTELLENS VERKSAMHET

- (10) Mellan den 5 oktober 2001 och den 1 februari 2006, ägnade sig de berörda parterna åt konkurrenshämmande åtgärder i syfte att direkt eller indirekt fastställa priser inom sektorn för flytkristallsskärmar. Direkt fastställande av priser omfattade avtal om prishöjningar, prisintervall och/eller minimipriser. Indirekt fastställande av priser var resultatet av regelbundet och tidsnära informationsutbyte om priser, efterfrågan, produktion och kapacitet för tidigare förhållanden, den nuvarande situationen, och framtiden.
- (11) De bevis som kommissionen grundar sina slutsatser på består bland annat av protokoll som fördes under omkring sextio månadsmöten i vilka de sex företagen deltog.

V. KORRIGERANDE ÅTGÄRDER**1. Grundbelopp för böter**

- (12) Enligt 2006 års riktlinjer för beräkning av böter ⁽³⁾ fastställer kommissionen grundbeloppet genom att utgå från

⁽¹⁾ Kommissionens tillkännagivande om immunitet mot böter och nedläggning av böter i kartellärenden, (EGT C 45, 19.2.2002, s. 3).

⁽²⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽³⁾ Riktlinjer för beräkning av böter som döms ut enligt artikel 23.2 a i förordning (EG) nr 1/2003 (EUT C 210, 1.9.2006, s. 2).

försäljningsvärdet av de varor eller tjänster överträdelsen avser i det berörda geografiska området inom EES.

- (13) Kommissionen utgick ifrån ett genomsnitt av det årliga värdet på de flytkristallskärmar som sålts inom EES-området av de företag som deltog i kartellen. Detta omfattar försäljning i EES-området både till köpare av flytkristallskärmar och köpare av TV-mottagare, bildskärmar och bärbara datorer där flytkristallskärmen bearbetats internt av kartellföretaget.
- (14) Med hänsyn till överträdelsens art och kartellens geografiska räckvidd, sattes satsen för det rörliga beloppet och tilläggsbeloppet (inträdesavgiften) till 16 %.
- (15) Kartellen varade i fyra år, tre månader och 25 dagar för alla företag utom *HannStar*, som deltog i kartellen i fyra år, tre månader och en dag. Det rörliga beloppet multiplicerades med 4,25 år för alla berörda parter utom för LGD, för vilket multiplikationsfaktorn var 4,16 år på grund av att företaget beviljats partiell immunitet mot böter för 2006 års omsättning 2006.

2. Justering av grundbeloppet

- (16) Kommissionen tog inte hänsyn till några försvårande eller förmildrande omständigheter, men i avskräckande syfte tillämpades i enlighet med punkt 30 i riktlinjerna för beräkning av böter en multiplikationsfaktor på 1,2 för *Samsung*.

3. Tillämpning av bötestaket på 10 % av omsättningen

- (17) De slutliga enskilda bötesbelopp som hade beräknats före tillämpningen av tillkännagivandet om förmånlig behandling understeg 10 % av omsättningen i hela världen för de företag som beslutet riktade sig till.

4. Tillämpning av tillkännagivandet om immunitet mot böter och nedsättning av böter i kartellärenden från 2006: Befrielse från och nedsättning av böter

- (18) *Samsung* var det första företaget som lämnade in information och bevis och uppfyllde därmed villkoren i punkt 8 a i 2002 års meddelande om förmånlig behandling. De böter som ålades *Samsung* minskades med 100 %.
- (19) *LG Display* beviljades en bötesnedsättning på 50 % och partiell immunitet för 2006.

- (20) *AU Optronics* beviljades en bötesnedsättning på 20 %.

- (21) Även om *Chunghwa Picture Tubes* inte formellt ansökt om förmånlig behandling fick företaget en bötesnedsättning på 5 % med tanke på det mervärde företagets information innebar för kommissionen.

VI. BESLUT

- (22) Mottagarna av beslutet och den period under vilken de deltog i överträdelsen var följande:

- a) *Samsung* från och med den 5 oktober 2001 till och med den 1 februari 2006,
- b) *LGD* från och med den 5 oktober 2001 till och med den 1 februari 2006,
- c) *AUO* från och med den 5 oktober 2001 till och med den 1 februari 2006,
- d) *CMO* från och med den 5 oktober 2001 till och med den 1 februari 2006,
- e) *CPT* från och med den 5 oktober 2001 till och med den 1 februari 2006,
- f) *HannStar* från och med den 5 oktober 2001 till och med den 6 januari 2006.

- (23) Följande böter fastställdes:

- a) *Samsung Electronics Co. Ltd.* och *Samsung Electronics Taiwan Co. Ltd.*, 0 EUR
- b) *LG Display Co., Ltd.* och *LG Display Taiwan Co., Ltd.* 215 000 000 EUR
- c) *AU Optronics Corporation* 116 800 000 EUR
- d) *Chimei InnoLux Corporation* 300 000 000 EUR
- e) *Chunghwa Picture Tubes, Ltd.* 9 025 000 EUR
- f) *HannStar Display Corporation* 8 100 000 EUR

EUROPEISKA FÖRSVARSBYRÅN

Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2010

(2011/C 295/06)

Offentliggörandet i sin helhet av de slutliga räkenskaperna finns tillgängligt på följande adress:

<http://www.eda.europa.eu/>

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.6262 – AGRANA/RWA/JV)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 295/07)

1. Kommissionen mottog den 30 september 2011 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget AGRANA (Österrike) kontrollerat av AGRANA Beteiligungs-Aktiengesellschaft och RWA (Österrike) som tillhör RWA Raiffeisen Ware Austria Aktiengesellschaft, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar gemensam kontroll över företagen AGRANA Juice (Österrike) och Ybbstaler (Österrike) genom ledningskontrakt i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - AGRANA: Verksam inom socker, stärkelse och frukt,
 - RWA: Verksam inom jordbruksprodukter, jordbruksinsatsvaror, teknisk utrustning, energi, byggnadsmaterial, byggande och trädgårdsskötsel, tjänster,
 - JV: Sammanför moderbolagens fruktjuiceverksamhet och kommer att vara verksam inom marknaden för tillverkning och försäljning av fruktjuicekoncentrat, fruktjuice som inte är framställt från koncentrat, fruktpuré, fruktarom, juiceblandningar, sötningsmedel framställt från frukt och liknande produkter.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6262 – AGRANA/RWA/JV, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.6266 – J&J/Synthes)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 295/08)

1. Kommissionen mottog den 27 september 2011 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Johnson & Johnson (J&J, Förenta staterna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företaget Synthes, Inc. (Synthes, Förenta staterna), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- J&J: Global företagskoncern vars verksamhet är indelad i tre affärsområden: i) Konsument ii) Läkemedel samt iii) Medicinska hjälpmedel och medicinsk diagnostik,
- Synthes: Global företagskoncern verksam inom leverans av medicinska hjälpmedel som används inom kirurgisk frakturbehandling, korrigering och rekonstruktion av det mänskliga skelettet och dess mjuka vävnader.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6266 – J&J/Synthes, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

RÄTTELSER**Rättelse till upplysningar om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet**

(Europeiska unionens officiella tidning C 285 av den 29 september 2011)

(2011/C 295/09)

På sidan 13 och på omslagets andra sida, under "UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETS-OMRÅDET", ska det

i stället för: "Europeiska kommissionen"

vara: "Eftas övervakningsmyndighet".

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

